



## **“PORTRAIT OF PROMISE”**

Provides hope and reminds viewers that the key to preventing Shaken Baby Syndrome lies in our hands. Explains Shaken Baby Syndrome and its effect on the infant. Real life stories are shared. Although we have always had Public Service Announcements on this important topic, this program was added in February 2003 in response to an overwhelming request from nurses across the country as this teaching topic becomes a state mandate.

## PORTRAIT OF PROMISE: PREVENTING SHAKEN BABY SYNDROME

### NARRATOR

Babies. They are so tiny and helpless, yet each new life is a portrait of promise. From their very first moments of life, they make their way into our hearts. And, almost too soon, they begin to make their way into the world.

There may be bumps and bruises along the way, but the world is a wondrous place...and each new experience is an adventure, a challenge. Joy or sorrow, triumph or setback, life is about growing. The lessons learned and relationships formed are the foundations for exploring a whole new world of exciting possibilities.

### JEAN

It was when I picked him up out of his crib and he didn't respond to me. He didn't wake up. And he always did, you know...he didn't even flinch. He didn't move. It was just like this moaning and groaning that he was doing. And I knew right then and there that something was wrong with him.

### RAE

When I got him to the hospital, the nurse kind of assessed him and then she just ripped him out of my arms and started running down the hall and said, "Code Blue!" And little did I know that night that he was going to have a lot more taken from him.

### BONNIE

I went and dropped him off and I kissed him good-bye and he smiled at me. And that was the last time I saw him smile for a year and a half.

### NARRATOR

Patrick. Logan. Corey. Three young lives so full of promise which will never be fully realized because of an adult's momentary loss of control. All three were victims of Shaken Baby Syndrome.

### DR. LEVITT

Shaken Baby Syndrome is a form of child abuse involving the violent shaking of infants and young children. Even vigorous shaking for a few seconds can kill and seriously injure young children.

### NARRATOR

Shaken Baby Syndrome is usually the result of an adult taking out his or her frustration on a child. Often it is because the baby is fussy or won't stop crying.

### JEAN

His father had told me that little Corey wouldn't stop crying. And he first spanked him and that still didn't...he still kept on crying, so he shook him.

### DR. LEVITT

The younger baby is particularly vulnerable because their head is large in relationship to the size of the body. The baby has weak neck muscles and the baby's brain is underdeveloped.

### NARRATOR

Hard shaking causes baby's heads to whip back and forth uncontrollably. The brain slams repeatedly against the skull. Blood vessels are torn, which causes bleeding in the brain and on its surface. Often the retina of the eye is damaged and the spinal cord may be injured.

**DR. LEVITT**

You might want to compare a baby's brain to a bowl filled with gelatin, partially set. If you take the bowl and shake it, the gelatin will separate from the edges of the bowl. If you shake it even harder, the gelatin might crack in the middle. If you put a cover on top of the bowl and shake it really violently, the gelatin will liquefy and you can pour it out of the bowl. I think that's what happens to a baby's brain when the baby is shaken.

**JEAN**

His brain was swollen so much that the doctor didn't know if he'd make it. It was real serious. He was on life support because his brain won't function.

**BONNIE AND DON**

Patrick is legally blind and he has cerebral palsy. He's not able to hold himself up. He'll never walk, eat, roll over, and lift himself up by himself. He's 100% totally dependent on somebody to help him. It doesn't take long to change someone's life, particularly like Patrick's.

**NARRATOR**

Injuries from Shaken Baby Syndrome include brain damage, blindness, paralysis, seizures and fractures. Some babies even die.

**DR. LEVITT**

A normal CT scan of a baby's brain looks like this. All of this gray area represents healthy brain tissue. Now here's the CT scan of a baby who was shaken. All of the dark areas are damaged brain. This tissue will never heal and this child will never be able to walk, talk, or see.

**NARRATOR**

Taking care of a baby is a full-time job. Add in the stresses of day-to-day life – fatigue, family problems, financial worries and overwork, and it's easy to see how someone could reach a breaking point and become frustrated or angry especially if the baby is being fussy.

It can happen to anyone, to mothers, fathers, family members, childcare providers, even friends and teenagers who are just baby-sitting for a few hours. And it happens in every community.

**RAE**

It was real hard to believe that somebody had shaken and harmed Logan in the way that they did and there was a lot of denial at first, but I learned later on that you can't speak for what anyone else will do or is capable of doing.

**JEAN**

This is the man I married, I loved, the father of my child. And who would think that he would do something like that to him, to little Corey?

**DR. LEVITT**

I don't think that anyone wakes up in the morning and plans and says, "I'm going to shake my baby today if that baby cries one more time." But what's so scary about Shaken Baby Syndrome is it comes without warning. A person reaches the point of frustration and anger so that they shake this thing that they are holding that they are supposed to be cuddling, that they are supposed to be caring for and it is totally an act of violence.

**NARRATOR**

The good news about Shaken Baby Syndrome is that it doesn't have to happen. Everyone who takes care of young children needs to know that it's *never okay to shake a baby*.

**DR. LEVITT**

We need to understand that crying is a way babies communicate. It might mean a baby's hungry; it might mean a baby's tired, it might mean that the baby is sick or that the baby just wants to be held. But it doesn't mean the baby is angry, it doesn't mean the baby is out to get his parents or that the parent isn't doing a good job.

**NARRATOR**

When a baby is fussing or crying, you might try feeding the baby slowly, offering a pacifier, taking the baby for a walk or a ride in the car or simply holding the baby. Maybe the baby is too cold or too warm or isn't feeling well. If you think the baby might be sick, call a health care professional for advice. Sometimes even the best of caregivers can't figure out why a baby is crying. It's when you're start to feel frustrated or angry that you need to step back from the situation before you lose control. Put the baby in a crib or other safe place, close the door, and go to another room. Watch television, listen to music or exercise to help you calm down. Call a friend or relative to talk out your frustration or to see if they can relieve you for a while.

**BONNIE AND DON**

Parents need to let their daycare providers or baby-sitters know that its okay to call when they're uncomfortable or frustrated or they just don't feel right at the time taking care of the baby. And the parents need to come right away. They have to live up to that and relieve that person. Otherwise, something tragic could happen like with Patrick. I wish we had that opportunity.

**JEAN**

I have two kids now that will never know their brother because of this. And it's going to be hard for them to understand why.

**BONNIE AND DON**

Please don't shake your children or any child. Just a moment's worth of thoughtlessness can change everyone's life.

**NARRATOR**

Patrick, Logan, and Corey. These are only three children out of thousands who are victims of Shaken Baby Syndrome each year. And unfortunately, for these families, the hopes and dreams for their children will never come true.

We all need to work toward the day when we will never again hear someone say, "If only I had known..."

The key to preventing Shaken Baby Syndrome lies in our hands. It's up to us to let everyone know that it's never okay to shake a baby and fulfill the portrait of promise for every child.



## **“IMAGEN DE ESPERANZA”**

Brinda esperanza y recuerda a los espectadores que la clave para prevenir el Síndrome del Bebé Sacudido está en nuestras manos. Explica de que se trata el Síndrome del Bebé Sacudido y los efectos que causa en los bebés. Se comparten historias de la vida real. A pesar de que siempre tuvimos Anuncios de Servicio Público sobre este tema tan importante, este programa fue agregado en Febrero de 2003 en respuesta a los abrumadores pedidos de las enfermeras de todo el país por lo que este tema de aprendizaje se convirtió en un requerimiento estatal.

## IMAGEN DE ESPERANZA

### NARRATOR

Los bebés tan pequeños e indefensos son la promesa del mañana. Desde sus primeros minutos de vida conquistan nuestro corazón y a veces demasiado pronto comienzan a abrirse paso por la vida.

Aunque pueda haber tropiezos y caídas en el camino, la vida es maravillosa y cada nueva experiencia es una aventura, un desafío. Penas o alegrías, triunfos o fracasos; vivir es crecer. Las lecciones aprendidas y los nuevos lazos son la base para explorar un nuevo mundo de emocionantes oportunidades.

### JEAN

Todo comenzó cuando lo saqué de la cuna y no reaccionó, no despertó. Y siempre lo hacía ¿comprende? Ni siquiera se sobresaltó, no se movió. Sólo gemía y se quejaba y enseguida supe que algo andaba mal.

### RAE

Cuando llegué al hospital la enfermera lo miró. Acto seguido lo arrebató de mis brazos y corrió por el pasillo diciendo: “código azul” y... ni siquiera sospechaba lo que le iba a suceder a mi bebé.

### BONNIE

Lo fui a acostar, lo besé y me sonrió. Ésa fue la última vez que lo vi sonreír por al menos durante un año y medio.

### NARRATOR

Patrick, Logan y Corey. Tres pequeñas vidas con un gran futuro que no se concretará porque un adulto no pudo controlar su ira. Los tres son víctimas del síndrome de bebé sacudido.

### DR. LEVITT

Ese síndrome es un tipo de maltrato infantil en que se sacude violentamente a los bebés. Sacudir a un menor en forma violenta por algunos segundos puede ser mortal y puede provocar graves lesiones.

### NARRATOR

Este síndrome se produce porque un adulto vuelca su frustración en el bebé. Frecuentemente se debe a que el bebé no deja de llorar o está inquieto.

### JEAN

Su padre me dijo que Corey no dejaba de llorar. Primero le dio unas palmadas pero no se calmó, siguió llorando.... así que lo remeció.

### DR. LEVITT

Los bebés más pequeños son extremadamente vulnerables porque sus cabezas son muy grandes en comparación a su cuerpo. Los músculos de sus cuellos son débiles y el cerebro no se ha desarrollado completamente.

### NARRATOR

Al sacudirlo violentamente, la cabeza del bebé se va hacia adelante y hacia atrás sin control. El cerebro se golpea repetidamente contra el cráneo. Los vasos capilares se rompen y provocan hemorragias en el cerebro y su superficie. Generalmente tanto la retina como la columna pueden resultar dañadas.

### DR. LEVITT

El cerebro de los bebés es como una fuente con gelatina a medio cuajar. Al agitar la fuente la gelatina se despega de los bordes. Si se agita muy fuerte, la gelatina podría partirse en dos. Si se tapa la fuente y se agita

con gran violencia la gelatina se licua e incluso puede escurrir fuera de la fuente. Eso le sucede al cerebro del bebé al sacudirlo.

#### JEAN

Su cerebro estaba tan inflamado que el médico no sabía si se salvaría. Estaba muy grave, estaba conectado a un respirador artificial porque su cerebro no funcionaba.

#### BONNIE AND DON

Patrick está completamente ciego y tiene parálisis cerebral, no puede pararse y nunca podrá caminar, comer, rodar, ni levantarse por sí mismo. Depende totalmente de la ayuda de las demás personas. La vida de una persona como la de Patrick se puede truncar en un instante.

#### NARRATOR

Las lesiones provocadas por este síndrome incluyen daño cerebral, ceguera, parálisis, apoplejía y fracturas. Incluso algunos bebés pueden morir.

#### DR. LEVITT

Éste es el scanner de un bebé con un cerebro sano. Todas estas áreas grises son tejido cerebral sano. Éste es un scanner de un bebé que fue sacudido. Todas las áreas oscuras son tejido cerebral dañado. Este tejido nunca sanará y el bebé nunca podrá caminar, hablar y ver.

#### NARRATOR

El cuidado de un bebé es un trabajo de tiempo completo. Si se le agrega el stress de la vida diaria como el cansancio, problemas familiares, económicos y recarga de trabajo es fácil comprender que una persona pierda la paciencia, se frustre o enfade si el bebé está inquieto.

Le puede suceder a cualquiera. A madres, padres, parientes o personas a cargo del bebé. Incluso a amigos y adolescentes que cuidan de los bebés. Sucede prácticamente en todas partes.

#### RAE

Me cuesta mucho creer que alguien haya podido remecer y dañar a Logan de esa manera. Al principio, me costó mucho aceptar esta situación pero después aprendí que nadie puede responder por lo que otra persona hará o puede hacer.

#### JEAN

Es mi esposo a quien amé y el padre de mi hijo. ¿Quién podría haber imaginado que sería capaz de hacerle algo así a mi pequeño hijo Corey?

#### DR. LEVITT

No creo que alguien despierte en la mañana y diga: “Hoy voy a sacudir a mi hijo si llora una vez más”. Lo más alarmante de esta situación es que sucede inesperadamente. Uno llega a un punto de frustración y rabia tal que sacude a esta pequeña persona que está sosteniendo, que supuestamente debe acunar y cuidar y todo se convierte en un acto de violencia.

#### NARRATOR

Lo bueno del síndrome de bebé sacudido es que se puede evitar. Todas las personas a cargos de bebés deben saber que *nunca, nunca, se debe sacudir a los bebés.*

#### DR. LEVITT

Se debe entender que el llanto es la forma de comunicación de los bebés. Esto puede significar que el bebé está hambriento, cansado, enfermo o que quieren que lo sostenga. Pero no significa que el bebé está enojado, que no quiere a sus padres o que ellos no cumplen bien su rol.

### **NARRATOR**

Cuando el bebé está inquieto o llora, trate de alimentarlo lentamente. Déle un chupete o sáquelo a pasear o simplemente tómelo en brazos. Tal vez tenga mucho frío o calor o no se sienta bien. Si cree que el bebé está enfermo llame al médico y solicite ayuda. A veces ni el mejor médico puede saber por qué llora un bebé. Es en ese momento cuando comienza la frustración o enojo y es necesario alejarse de la situación antes de perder la paciencia. Ponga el bebé en la cuna o en algún lugar seguro, cierre la puerta y vaya a otra habitación. Vea televisión, escuche música o haga ejercicios para tranquilizarse. Llame a un amigo o pariente y cuéntele lo que le sucede o pídale que lo reemplace.

### **BONNIE AND DON**

Los padres deben decirle a la niñera que está bien que los llame si se sienten frustradas o si no se sienten bien al momento de cuidar al bebé. Los padres deben acudir inmediatamente. Ellos deben comprender la situación y reemplazar a la niñera. De lo contrario podría ocurrir una tragedia como la de Patrick. Ojala hubiéramos tenido esa oportunidad.

### **JEAN**

Tengo dos hijos que nunca conocerán a su hermano por ese síndrome y... les costará mucho comprender la razón.

### **BONNIE AND DON**

Por favor no remezcan a sus hijos ni a otros bebés. Basta con un momento de irracionalidad para cambiar la vida de una persona.

### **NARRATOR**

Patrick, Logan y Corey son sólo tres ejemplos entre miles de víctimas de este terrible síndrome cada año. Desafortunadamente para estas familias nunca se realizarán las esperanzas y sueños que tenían para sus hijos.

Todos debemos esforzarnos para que llegue el día en que nunca más escuchemos: “si lo hubiese sabido”.

La clave para evitar esta situación está en sus manos. Evitar este síndrome depende de nosotros. De nosotros depende que todos sepan que nunca, nunca, se debe sacudir a los bebés y que ellos sean la promesa del mañana.